

УДК 81`42

КОНТЕКСТНАЯ ПОЛЯРИЗАЦИЯ КАК ФЕНОМЕН ПОСТРОЕНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ МОДЕЛИ МИРА

С.Н. Гламазда

Белгородский государственный институт искусств и культуры, г. Белгород

В статье рассмотрены параметры архитектоники художественного произведения как модели мира. Определяется специфика контекстной поляризации как феномена художественной модели мира. Предложена классификация маркеров контекстной поляризации. В результате исследования выявлено превалирование трех типов контекстной поляризации в архитектонике романа Г. Джеймса «Американец»: лингвокультурной, антропоцентрической и социумной.

Ключевые слова: *художественный текст, архитектоника текста, контекстная поляризация, маркер поляризации, моделирование.*

В течение ряда десятилетий текст находится в фокусе исследовательского интереса, что способствует выработке новых методов и подходов к его изучению как отечественными, так и зарубежными лингвистами. Так, по мнению Н. Тинчевой, “some scholars approach *text type* as text-structure-oriented and dependent on linguistic properties” [16: 85] / «Ряд учёных подходит к тексту как текстоориентированной структуре, зависящей от языковых свойств» (*здесь и далее перевод автора – Г.С.*). В свете этого актуален тот факт, что “text type as an abstract category designed to characterize the main structure of a particular text or one of its parts according to its dominant properties” [11: 1] / «тип текста как абстрактная категория характеризует основную структуру текста или его частей в соответствии с доминирующими свойствами».

В исследованиях текста немаловажную роль играет определение жанра текста [16: 89]. Еще в 1994 году А. Фридман и П. Медвей представили «новую точку зрения на жанр» [13]; к 2012 году была обоснована корреляция между «прототипом, жанром и понятиями» [14].

В современном языкознании, вследствие того, что «текстология как отрасль филологии, изучающая тексты новой и новейшей литературы, переживает ... период своего «второго рождения» [7: 23], существуют различные концепции интерпретации художественного текста. Одной из таких концепций является концепция построения художественной модели мира, в которой художественный текст рассматривается как формат художественной модели мира, под которой понимается совокупность явлений и предметов мира, их взаимосвязь и взаимообусловленность в сопряжении с интенцией автора художественного произведения. Так, например, по мнению Н.В. Шестёркиной, «сакральный текст содержит компонент традиционной духовной культуры народа и источника этнокультурной информации, является лингвокультурным феноменом» [9: 154]. Более того, «специфика текстов лирической прозы охватывает духовные, чувственные и национально-культурные ресурсы архитектоники художественного авторского «Я» [5: 114].

Интерпретация текста включает комплексную интерпретацию параметров текста с целью построения текстовой когнитивной модели как всего текста, так и отдельных его контекстов. Многие исследователи отстаивали необходимость

изучения текста как когнитивного феномена [15: 500]. По мнению Т.В. Хвесько «контекст – как в широком смысле слова (все факторы вербальной коммуникации), так и в узком понимании (лингвистический контекст) – является одной из основных категорий прагматики» [8: 523]. Значим и тот факт, что «контекстная модель контролирует как стиль, так и содержание» [1: 170], поскольку «в ментальном плане самая глубокая текстовая организация объективного мира ведёт к модели множества миров» (см. подробнее: [12]). Эта модель сопряжена с конкретным текстом, исследование которого выводит интерпретацию с уровня текстовых миров на уровень «когнитивно-дискурсивного миромоделирования» [3].

В свете вышесказанного актуальна точка зрения Т.Г. Поповой о том, что «художественный текст рождается в результате речемыслительной деятельности, в которой вербализуется авторская концептуальная картина мира, при этом особенности языковой личности прямо пропорциональны особенностям её картины мира» [6: 95], под которой понимается «ментальное образование, существующее в нашем сознании, познать которое можно только через язык» [10: 365].

Итак, художественный текст входит в орбиту различных научных изысканий, выявляющих специфику построения его смысловой и формальной составляющих. Одним из малоизученных свойств предстаёт поляризация, которая является совокупностью маркеров, репрезентирующих поляризацию как содержания, так и формы единиц текста. Маркерами контекстной поляризации выступают «языковые единицы, репрезентирующие противоположные смысловые явления, в рамках отдельно взятого контекста или совокупности контекстов одного и того же произведения» [4: 145].

В проведённых ранее исследованиях нами было выявлено наличие в архитектонике художественного текста следующих типов контекстной поляризации: 1) **поляризация в семантике ядра**, 2) **антропоцентрическая поляризация**: а) **поляризация деятельности**, б) **поляризация мнений**, 3) **проксеменная поляризация**, 4) **темпоральная поляризация**, 5) **социумная поляризации**: а) **гендерная поляризация**, б) **возрастная поляризация**, б) **поляризация природы и человека: непогода ↔ уют**, 7) **лингвокультурная поляризация**: а) **поляризация традиций**, б) **поляризация быта**, в) **поляризация обычаев** [2: 161].

В данной статье мы рассматриваем архитектонику концептосферы романа Г. Джеймса «Американец». Подчеркнём тот факт, что название романа представляет собой социумную комплексную поляризацию, поскольку указание на национальную принадлежность того или иного человека поляризует его мировоззрение, мировосприятие, культуру, традиции, обычаи и, конечно, язык. Исследование текста романа выявило наличие различных типов контекстной поляризации, среди которых высокочастотными оказались лингвокультурная, антропоцентрическая и социумная типы поляризации. Также выявлена высокая частотность синергии лингвокультурной и антропоцентрической типов с темпоральной контекстной поляризацией.

Итак, рассмотрим несколько контекстов, в которых репрезентированы различные типы поляризации.

Лингвокультурная контекстная поляризация.

Под лингвокультурной контекстной поляризацией понимается поляризация культурной составляющей, выраженной в тексте художественного произведения лингвокультуремами.

Пример 1. He was by inclination a temperate man; but he had supped the night before his visit to the Louvre at the Café Anglais [17: ch. 1, http]

В рассматриваемом контексте два маркера лингвокультурной поляризации *he had supped at the Café Anglais* / он поужинал в Английском кафе и *his visit to the Louvre* / его визит в Лувр репрезентируют сочетание в одном человеке двух интересов, которые исторически противопоставлены неприятием Англией и Францией друг друга. Более того, хронема *the night before* / накануне вечером подчеркивает следование одного события за другим, посещение Английского кафе и Лувра, в короткий промежуток времени, что усиливает лингвокультурную полярность действий.

Наряду с высокой частотностью лингвокультурной контекстной поляризации, как сказано выше, выявлена синергия этого типа контекстной поляризации и темпоральной контекстной поляризации.

Синергия лингвокультурной контекстной поляризации и темпоральной контекстной поляризации.

Пример 2. But Raphael and Titian and Rubens were a new kind of arithmetic, and they inspired our friend, for the first time in his life, with a vague self-mistrust [17: ch. 1, http].

В рассматриваемом контексте выявлено три лингвокультуремы – имена великих художников: *Raphael* / Рафаэль, *Titian* / Тициан, *Rubens* / Рубенс, – репрезентирующие новую культурную реальность для героя романа. Факт поляризации этой реальности по отношению к прежней реальности выражен писателем посредством маркера *a new kind of arithmetic* / новый вид арифметики, из которого очевидно, что прежде основным занятием героя была арифметика. Темпоральный маркер *for the first time* / впервые, сопряженный с лингвокультурным маркером, поляризует события прошлого и настоящего.

Отметим, что под темпоральной контекстной поляризацией нами понимается противопоставление временных параметров свершения действий одним или несколькими героями в рамках отдельно взятого контекста художественного произведения.

Антропоцентрическая контекстная поляризация.

Под антропоцентрической контекстной поляризацией понимается противопоставление параметров описания одного и более героев художественного произведения в определённом контексте без их привязки к социумной принадлежности описываемых параметров.

Проведённые исследования позволяют разделить антропоцентрическую контекстную поляризацию на несколько подтипов:

- а) контекстная поляризация деятельности;
- б) контекстная поляризация мнений;
- в) контекстная поляризация человека внешнего и человека внутреннего;
- г) контекстная поляризация предположений и реальности;
- д) контекстная поляризация образа жизни;
- е) контекстная поляризация знаний.

В романе выявлена высокая частотность антропоцентрической контекстной поляризации образа жизни. Рассмотрим следующий контекст.

Пример 3. He never smoked [17: ch. 1, http].

В контексте противопоставляется образ жизни главного героя, американца, который никогда не курил, образу жизни современного ему общества. Также установлена высокая частотность антропоцентрической контекстной поляризации человека внешнего и человека внутреннего.

Пример 4. He is evidently a practical man, but the idea in his case, has undefined and mysterious boundaries [17: ch. 1, http].

В данном контексте человека внешнего характеризует маркер *a practical man* /практичный человек, тогда как человека внутреннего характеризует комплексный маркер *the idea in his case, has undefined and mysterious boundaries* /идея в его случае, имеет неопределённые и таинственные границы.

В тексте романа также выявлена корреляция нескольких типов антропоцентрической контекстной поляризации в сопряжении с темпоральной контекстной поляризацией.

Синергия антропоцентрической контекстной поляризации образа жизни, поляризации мнений и поляризации знаний и темпоральной контекстной поляризацией.

Рассмотрим далее пример репрезентации синергии трёх типов антропоцентрической контекстной поляризации, а именно образа жизни в сопряжении с поляризацией мнений и с поляризацией знаний.

Пример 5. He had no theory with regard to cold bathing or the use of Indian clubs; he was neither an oarsman, a rifleman, nor a fencer he had never had time for these amusements and he was quite unaware that the saddle is recommended for certain forms of indigestion [17: ch. 1, http].

Было выявлено 5 маркеров контекстной поляризации, репрезентирующих отсутствие в образе жизни главного героя романа тех увлечений, которыми характеризовались его современники: а) *no theory with regard to cold bathing* / не было теории в отношении холодного купания, б) *(no theory) the use of Indian clubs* / (не было теории) использование индийских клубов, в) *he was neither an oarsman* / он не был ни гребцом, г) *(he was neither) a rifleman* / (не был) ни стрелком, д) *nor a fencer* / (не был) ни фехтовальщиком.

Герой романа считает все эти важные для других увлечения развлечением (these amusements), то есть автор указывает на поляризацию мнений: *мнение героя романа ↔ мнение общества*. Маркер *he was quite unaware that the saddle is recommended for certain forms of indigestion* [17: ch. 1, http] /он совершенно не знал, что седло рекомендуется для определенных форм расстройства желудка репрезентирует отсутствие определённого знания у героя романа, в то время как у его современников, как известно, такие знания были.

Далее, выявлена темпоральная поляризация в маркере *he had never had time for these amusements* / у него никогда не было времени для этих увлечений. В этом маркере заложена двойная темпоральная поляризация: а) поляризуется собственное время главного героя: *не было времени ↔ есть время*, б) поляризуется время главного героя и его современников *не было времени у героя ↔ было время у его современников*.

Социумная контекстная поляризация.

Социумная контекстная поляризация понимается как противопоставление ряда параметров одного социума другому социуму при условии, что описания обоих социумов в художественном произведении контекстуально пересекаются.

Рассмотрим примеры социумной контекстной комплексной поляризации.

Пример 6. "Your English names are so droll!" [17: ch. 1, [http](#)].

В данном случае в маркере *Your English names / Ваши английские имена* отражено противопоставление двух социумов английского и французского, более того, героиня произведения, француженка, подчеркивает с долей иронии своё отношение к звучанию иностранного имени *so droll / очень забавны*. Поляризация является социумной комплексной вследствие того, что противопоставление двух наций происходит по многим социокультурным параметрам, поскольку национальное имя отражает традиции и обычаи народа, его социумный уклад жизни.

В романе также выявлен пример, зеркальный к вышерассмотренному.

Пример 7. All French names to him were equally droll [17: ch. 1, [http](#)].

В рассматриваемом контексте маркер *all French names / все французские имена* подчеркивает, что героем романа, американцем, французы воспринимаются в совокупности, а их национальные имена также смешны, как для француженки английские имена.

Таким образом, исследование контекстной поляризации как феномена построения художественной модели мира выявляет специфику организации архитектоники романа Г. Джеймса «Американец». В частности, установлена высокая частотность маркеров лингвокультурной, антропоцентрической и социумной контекстной поляризации. Выявлена высокая частотность синергии лингвокультурной контекстной поляризации, антропоцентрической контекстной поляризации и темпоральной контекстной поляризации.

Предложенный интерпретативный подход открывает новые перспективы исследования архитектоники художественного текста.

Список литературы

1. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. 2-е изд. М.: ДЕНАНД, 2015.
2. Гламазда С.Н. Контекстная лингвокультурная поляризация в архитектонике художественного концепта // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты: межвуз. сб. науч. трудов. Вып. 43. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2019. С. 156–162.
3. Кушнерук С.Л. От теории текстовых миров к теории когнитивно-дискурсивного миромоделирования: кристаллизация исследовательского направления // Когнитивные исследования языка. 2017. С. 269–272.
4. Огнева Е.А. Маркеры контекстной поляризации в архитектонике когнитивно-сюжетной матрицы // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2016. № 12. Ч. 1. С. 145–148.
5. Озерова Е.Г. Ценностный потенциал текстов лирической прозы // Гуманитарные исследования. 2019. № 2 (70). С.114–117

6. Попова Т.Г. Художественная картина мира как концептуализированное художественное пространство // Язык и культура в эпоху глобализации: сб. науч. тр. в 2-х т. СПб: Изд-во СПбГЭУ, 2013. Т. 2. Вып. 1. С. 95–97.
7. Прюво Ж. Текст, контекст, интертекст: синтез смыслопорождения / Ж. Прюво, А.П., Седых, Л.М. Бузинова // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2018. Т.4. № 3. С. 21–35.
8. Хвесько Т.В. Лингвопрагматический аспект антропонимов в художественном тексте / Т.В. Хвесько, С.Ю. Третьякова // Ономастика Поволжья. Мат-лы XVII Междунар. науч. конф. 2019. С. 522–526.
9. Шестёркина Н.В. Сакральный текст как лингвокультурный феномен // Филология и культура. 2015. № 2 (40). С. 151–156.
10. Юзефович Н.Г. Картины мира: лингвокультурологический аспект // Индустрия перевода. 2013. № 1. С. 363–368.
11. Aumüller, M. (2014). The living handbook of narratology. Text types. <http://www.lhn.uni-hamburg.de/article/text-types> (accessed 09.08.2019)
12. Cojocaru, S. Bragaru, C. and Ciuch, O.M. (2012). The role of language in constructing social realities. The appreciative inquiry and reconstruction of organizational ideology. *Revista de Cercetare si interventie Sociala*, 36, 31–43.
13. Freedman, A. and Medway, P. (1994). Introduction: New views of genre and their implications for education. In: Freedman, A. and Medway, P. (eds). *Learning and Teaching Genre*. Portsmouth, NH: Boynton/Cook, 1–24.
14. Hyvärinen, M. (2012). Prototypes, genres, and concepts: Travelling with narratives. *Narrative Works: Issues, Investigations & Interventions* 2/1, 10–32.
15. Tinceva, N. (2014). The prominence principle in context dynamics. Discussions, stats, and author profiles for this publication, 499–510, URL: <https://www.researchgate.net/publication/322977895> (accessed 10.09.2019)
16. Tinceva, N. (2017) Aspects of applying prototypology to text types. In: *Discourse and Interaction*, 10, 2, 85–101.

Источники фактического материала:

17. James H. (2007). *The American*. The Project Gutenberg EBook. Release Date: January 2, 2007 [EBook #177]. URL: <http://www.gutenberg.org> (accessed 10.07.2019).

CONTEXT POLARISATION AS CONSTRUCTING PHENOMENON OF LITERARY WORLD MODEL

S.N. Glamazda

Belgorod State Institute of Arts and Culture, Belgorod

The article discusses the literary text architectonics as a world model. The specific features of contextual polarisation as a phenomenon of the literary world model are determined. The classification of contextual polarisation markers is described. The prevalence of three types of contextual polarisation in the architectonics of the novel “American” by G. James is revealed, such as linguocultural, anthropocentric and social ones.

Keywords: literary text, text architectonics, contextual polarisation, polarisation marker, modeling.

Об авторе:

ГЛАМАЗДА Светлана Николаевна – старший преподаватель кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации, Белгородский государственный институт искусств и культуры, svetlana-glamazda@yandex.ru